

Số: 08 /QĐ-HĐQTCSTB

Tây Ninh, ngày 23 tháng 01 năm 2017.

QUYẾT ĐỊNH

**Về việc phê duyệt điều chỉnh kế hoạch SXKD
của Công ty Cổ phần Cao su Tân Biên năm 2016.**

HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ CÔNG TY CỔ PHẦN CAO SU TÂN BIÊN

Căn cứ Quyết định số 09/QĐ-HĐQTCSTB ngày 05/5/2016 của Hội đồng quản trị Công ty CP Cao su Tân Biên về việc ban hành Điều lệ Tổ chức và hoạt động của Công ty CP Cao su Tân Biên;

Căn cứ văn bản số 906/HĐTVCSVN-KHĐT ngày 30/12/2016 của Hội đồng thành viên Tập đoàn Công nghiệp Cao su Việt Nam về việc thỏa thuận điều chỉnh kế hoạch năm 2016 của Công ty Cổ phần Cao su Tân Biên;

Xét Tờ trình số 44/TTr-CSTB ngày 18/01/2017 của Tổng Giám đốc Công ty Cổ phần Cao su Tân Biên về việc xin phê duyệt điều chỉnh kế hoạch SXKD năm 2016 của Công ty Cổ phần Cao su Tân Biên,

QUYẾT ĐỊNH:

Điều 1. Nay phê duyệt điều chỉnh kế hoạch SXKD năm 2016 của Công ty Cổ phần Cao su Tân Biên, với những nội dung chính như sau:

1. Chỉ tiêu khối lượng

a.	Tổng diện tích cao su	ha	6.175,69
	Trong đó:		
	- Diện tích cao su khai thác:	ha	4.860,05
	- Diện tích cao su KTCB:	ha	867,69
	- Diện tích cao su tái canh:	ha	447,95
b.	Năng suất	tấn/ha	1,81
c.	Sản lượng cao su khai thác	tấn	8.800
d.	Sản lượng cao su thu mua	tấn	1.000
e.	Chế biến cao su	tấn	9.800
	- Chế biến cao su tự khai thác	tấn	8.800
	- Chế biến cao su thu mua	tấn	1.000
f.	Tiêu thụ		
	- Sản lượng tiêu thụ trong năm, trong đó:	tấn	9.800
	+ Xuất khẩu & Ủy thác XK	tấn	1.000
	+ Nội tiêu	tấn	8.800

2. Chỉ tiêu giá trị

a.	Tổng doanh thu	Triệu đồng	368.392
	- Sản xuất kinh doanh cao su	Triệu đồng	284.200
	+ Doanh thu cao su tự khai thác	Triệu đồng	255.203

	+ Doanh thu cao su thu mua	Triệu đồng	28.997
	- Doanh thu cao su gia công	Triệu đồng	287
	- Kinh doanh khác:	Triệu đồng	405
	- Hoạt động tài chính:	Triệu đồng	3.500
	- Hoạt động khác (thanh lý vườn cây, ...):	Triệu đồng	80.000
b.	Tổng chi phí	Triệu đồng	279.153
c.	Lợi nhuận trước thuế	Triệu đồng	89.239
	<i>Trong đó:</i>		
	- Lợi nhuận cao su tự khai thác	Triệu đồng	8.836
	- Lợi nhuận cao su thu mua	Triệu đồng	153
d.	Lợi nhuận sau thuế	Triệu đồng	69.151
e.	Tỷ suất lợi nhuận trước thuế/doanh thu	%	24,22
f.	Tỷ suất lợi nhuận trước thuế/VĐL cuối kỳ báo cáo:	%	10,15
g.	Cổ tức		Năm 2016 không chia cổ tức
h.	Nộp ngân sách	Triệu đồng	28.085
3.	Chỉ tiêu đầu tư		
3.1	Tổng nhu cầu vốn	Triệu đồng	119.398
a.	Đầu tư XDCB	Triệu đồng	23.641
	<i>Trong đó:</i>	Triệu đồng	
	- Xây lắp	Triệu đồng	19.874
	- Thiết bị	Triệu đồng	2.644
	- Chi phí khác	Triệu đồng	33
	- Trả lãi vay ngân hàng	Triệu đồng	1.091
b.	Trả nợ vay tín dụng dài hạn	Triệu đồng	1.929
3.	Đầu tư tài chính dài hạn	Triệu đồng	93.828
	- Công ty CP Cao Su Tân Biên Kampong Thom (góp vốn theo vốn điều lệ tăng thêm của Công ty CP Cao Su Tân Biên Kampong Thom)	Triệu đồng	79.435
	- Mua lại cổ phần (của cán bộ -CNV Công ty) tại Công ty CP cao su Tân Biên Kampong Thom	Triệu đồng	14.393
3.2	Nguồn vốn	Triệu đồng	119.398
a.	Vốn chủ sở hữu	Triệu đồng	107.829
	- Vốn điều lệ hiện có (KH TSCĐ)	Triệu đồng	30.129
	- Quỹ đầu tư phát triển	Triệu đồng	77.700
b.	Vốn vay trong nước (<i>Có phụ lục đính kèm</i>)	Triệu đồng	11.569

Điều 2. Giao Tổng Giám đốc Công ty tổ chức triển khai thực hiện trên cơ sở tiết kiệm, đảm bảo hiệu quả sản xuất kinh doanh, sử dụng đúng nguồn vốn đã được duyệt, quyết toán đúng thời gian quy định.

Điều 3. Giao người được ủy quyền công bố thông tin có trách nhiệm công bố thông tin theo đúng quy định của Nhà nước.

Điều 4. Thành viên Hội đồng quản trị, Tổng giám đốc, Trưởng Phòng TCKT, Trưởng Phòng KHĐT và các đơn vị có liên quan chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này./.

Nơi nhận:

- Như Điều 4;
- Ban Kiểm soát;
- Lưu: VT, TK HĐQT.

**TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CHỦ TỊCH**



Huỳnh Hữu Minh

**KẾ HOẠCH ĐIỀU CHỈNH ĐẦU TƯ XDCB, TRẢ NỢ NGÂN HÀNG VÀ
ĐẦU TƯ TÀI CHÍNH DÀI HẠN NĂM 2016 CÔNG TY CỔ PHẦN CAO SU TÂN BIÊN**

(Phụ lục kèm theo Quyết định số /TTr-CSTB ngày /01/2017 của HĐQT Công ty CPCS Tân Biên)



Số T T	Chi tiêu	ĐVT	Kế hoạch năm 2016				
			Khối lượng	Đơn giá	Thành tiền	Nguồn vốn	
						Vốn chủ sở hữu	Vốn vay
A.	TỔNG NHU CẦU VỐN ĐẦU TƯ	Trđ			119.398	107.829	11.569
1.	Vốn đầu tư XDCB trong năm	Trđ			23.641	12.072	11.569
	- Tổng Xây lắp	Trđ			19.874	10.477	9.397
	- Tổng Thiết bị	Trđ			2.644	505	2.139
	- Tổng chi phí khác	Trđ			33	-	33
	- Trả lãi vay ngân hàng	Trđ			1.091	1.091	
2.	Trả nợ vay dài hạn Ngân hàng	Trđ			1.929	1.929	-
	- NH TM CP Sài Gòn - Hà Nội (SHB)	Trđ			1.929	1.929	
3.	Đầu tư tài chính dài hạn	Trđ			93.828	93.828	-
	- Góp vốn vào Công ty CP cao su Tân Biên Kampong Thom	Trđ			79.435	79.435	
	- Mua lại cổ phần (của cán bộ -CNV Công ty) tại Công ty CP cao su Tân Biên Kampong Thom - Năm 2015 chuyển sang	Trđ			14.393	14.393	
B.	CHI TIẾT CÔNG TRÌNH				-	-	
I	Đầu tư Nông nghiệp				18.661	10.477	8.184
I.	Vườn cây tái canh				18.661	10.477	8.184
I.1	Vườn cây tái canh 2016				12.929	6.464	6.464
	- Tái canh trồng mới	Ha	447,95				
1.2	Chăm sóc vườn cây KTCB	Ha	867,69		5.732	4.013	1.720
	- Vườn cây tái canh năm 2013	Ha	220,57				
	- Vườn cây tái canh năm 2014	Ha	246,61				
	- Vườn cây tái canh năm 2015	Ha	400,51				
II	Kiến trúc - vật kiến trúc				1.246	-	1.246
a.	Phục vụ sản xuất				1.246	-	1.246
1.	Công trình xây dựng khu đánh đông mù Skim				16	-	16
1.1	Xây lắp				-	-	-
	Xây dựng khu đánh đông mù Skim	m2	450		-	-	-
1.2	Chi phí khác				16	-	16
	Chi phí khảo sát + lập BCKTKT						
	Chi phí thẩm tra thiết kế kỹ thuật						
	Chi phí thẩm tra Tổng dự toán						
2.	Công trình hệ thống máng khử NH3-XNCKCB				349	-	349
2.1	Xây lắp				333	-	333
	Hệ thống máng khử NH3-Xí nghiệp CK chế biến	HT	1				
2.2	Chi phí khác				16	-	16
	Chi phí khảo sát + lập BCKTKT						
	Chi phí thẩm tra thiết kế kỹ thuật						
	Chi phí thẩm tra Tổng dự toán						
3.	Công trình xd bể gạn mù (Năm 2015 chuyển sang)	m3			880	-	880
	Công trình xây dựng bể gạn mù (Năm 2015 chuyển sang)						
III.	Đầu tư mua sắm máy móc thiết bị	Trđ			2.644	505	2.139
1.	- Máy bơm chìm 11 KW (Năm 2015 chuyển sang)	Cái	1				
2.	- Máy dò kim loại cho mù cao su thành phẩm (Năm 2015 chuyển sang)	Cái	1				
3.	- Xe xúc đào liên hợp	Cái	1				
4.	- Máy nghiền bi	Cái	1				

Số: 44 /TTr-CSTB

Tây Ninh, ngày 18 tháng 01 năm 2017

TỜ TRÌNH

Về việc xin phê duyệt điều chỉnh kế hoạch sản xuất kinh doanh năm 2016 của Công ty CPCS Tân Biên

Căn cứ văn bản số 376/HĐTVCSVN-KHĐT ngày 31/05/2016 của Tập đoàn CN cao su Việt Nam về việc thỏa thuận kế hoạch năm 2016;

Căn cứ văn bản số 3398/CSVN-KHĐT ngày 02/11/2016 của Tập đoàn CN cao su Việt Nam về việc rà soát và trình điều chỉnh kế hoạch năm 2016;

Căn cứ quyết định số 447/QĐ-HĐTVCSVN ngày 21/11/2016 của Tập đoàn CN cao su Việt Nam về việc điều chỉnh kế hoạch nông nghiệp năm 2016 của các Công ty cao su thành viên Tập đoàn.

Căn cứ văn bản số 906/HĐTVCSVN-KHĐT ngày 30/12/2016 của Tập đoàn CN cao su Việt Nam về việc thỏa thuận điều chỉnh kế hoạch năm 2016 của Công ty CP cao su Tân Biên.

Căn cứ nhu cầu và tình hình sản xuất kinh doanh tại đơn vị.

Tổng giám đốc kính trình Hội đồng quản trị Công ty CP cao su Tân Biên xem xét phê duyệt điều chỉnh kế hoạch sản xuất kinh doanh năm 2016 (bao gồm cả phần 04 tháng đầu năm của Công ty TNHH MTV cao su Tân Biên) với nội dung như sau:

A. Chỉ tiêu khối lượng

1.	Tổng diện tích cao su	ha	6.175,69
	Trong đó:		
1.1	Diện tích cao su khai thác:	ha	4.860,05
1.2	Diện tích cao su KTCB:	ha	867,69
1.3	Diện tích cao su tái canh:	ha	447,95
2.	Năng suất	tấn/ha	1,81
3.	Sản lượng cao su khai thác	tấn	8.800
4.	Sản lượng cao su thu mua	tấn	1.000
5.	Chế biến cao su	tấn	9.800
	- Chế biến cao su tự khai thác	tấn	8.800
	- Chế biến cao su thu mua	tấn	1.000
6.	Tiêu thụ		
	- Sản lượng tiêu thụ trong năm, trong đó:	tấn	9.800
	+ Xuất khẩu & Ủy thác XK	tấn	1.000
	+ Nội tiêu	tấn	8.800

B. Chỉ tiêu giá trị

1.	Tổng doanh thu	Triệu đồng	368.392
----	----------------	------------	---------

- Sản xuất kinh doanh cao su	Triệu đồng	284.200
+ Doanh thu cao su tự khai thác	Triệu đồng	255.203
+ Doanh thu cao su thu mua	Triệu đồng	28.997
- Doanh thu cao su gia công	Triệu đồng	287
- Kinh doanh khác:	Triệu đồng	405
- Hoạt động tài chính:	Triệu đồng	3.500
- Hoạt động khác (thanh lý vườn cây, ...):	Triệu đồng	80.000
2. Tổng chi phí	Triệu đồng	279.153
3. Lợi nhuận trước thuế	Triệu đồng	89.239
<i>Trong đó:</i>		
- Lợi nhuận cao su tự khai thác	Triệu đồng	8.836
- Lợi nhuận cao su thu mua	Triệu đồng	153
4. Lợi nhuận sau thuế	Triệu đồng	69.151
5. Tỷ suất lợi nhuận trước thuế/doanh thu	%	24,22
6. Tỷ suất lợi nhuận trước thuế/VĐL cuối kỳ báo cáo:	%	10,15
7. Cổ tức		Năm 2016 không chia cổ tức
8. Nộp ngân sách	Triệu đồng	28.085
C. Chỉ tiêu đầu tư		
I Tổng nhu cầu vốn	Triệu đồng	119.398
1. Đầu tư XD CB	Triệu đồng	23.641
<i>Trong đó:</i>	Triệu đồng	
- Xây lắp	Triệu đồng	19.874
- Thiết bị	Triệu đồng	2.644
- Chi phí khác	Triệu đồng	33
- Trả lãi vay ngân hàng	Triệu đồng	1.091
2. Trả nợ vay tín dụng dài hạn	Triệu đồng	1.929
3. Đầu tư tài chính dài hạn	Triệu đồng	93.828
- Công ty CP Cao Su Tân Biên Kampong Thom (góp vốn theo vốn điều lệ tăng thêm của Công ty CP Cao Su Tân Biên Kampong Thom)	Triệu đồng	79.435
- Mua lại cổ phần (của cán bộ -CNV Công ty) tại Công ty CP cao su Tân Biên Kampong Thom	Triệu đồng	14.393
II Nguồn vốn	Triệu đồng	119.398
1. Vốn chủ sở hữu	Triệu đồng	107.829
- Vốn điều lệ hiện có (KH TSCĐ)	Triệu đồng	30.129
- Quỹ đầu tư phát triển	Triệu đồng	77.700
2. Vốn vay trong nước	Triệu đồng	11.569

(Danh mục đầu tư và nguồn vốn thể hiện trong bảng phụ lục 1 đính kèm)

Trên đây là kế hoạch sản xuất kinh doanh điều chỉnh năm 2016 của Công ty CP cao su Tân Biên (bao gồm cả phần 04 tháng đầu năm của Công ty TNHH MTV cao su Tân Biên). Kính trình Hội đồng quản trị Công ty xem xét phê duyệt để Công ty có cơ sở thực hiện.

Trân trọng kính chào!

Nơi nhận:

- HĐQT;
- Lưu: VT, KHĐT.



Trương Văn Cư

PHỤ LỤC 1: KẾ HOẠCH ĐIỀU CHỈNH ĐẦU TƯ XDCB, TRẢ NỢ NGÂN HÀNG VÀ ĐẦU TƯ TÀI CHÍNH DÀI HẠN NĂM 2016 CÔNG TY CỔ PHẦN CAO SU TÂN BIÊN

(Kèm theo tờ trình số AH /TTr-CSTB ngày 18/01/2017 của Công ty CPCS Tân Biên)



Số T T	Chi tiêu	ĐVT	Kế hoạch năm 2016				
			Khối lượng	Đơn giá	Thành tiền	Nguồn vốn	
						Vốn chủ sở hữu	Vốn vay
A.	TỔNG NHU CẦU VỐN ĐẦU TƯ	Trđ			119.398	107.829	11.569
1.	Vốn đầu tư XDCB trong năm	Trđ			23.641	12.072	11.569
	- Tổng Xây lắp	Trđ			19.874	10.477	9.397
	- Tổng Thiết bị	Trđ			2.644	505	2.139
	- Tổng chi phí khác	Trđ			33	-	33
	- Trả lãi vay ngân hàng	Trđ			1.091	1.091	
2.	Trả nợ vay dài hạn Ngân hàng	Trđ			1.929	1.929	-
	- NH TM CP Sài Gòn - Hà Nội (SHB)	Trđ			1.929	1.929	
3.	Đầu tư tài chính dài hạn	Trđ			93.828	93.828	-
	- Góp vốn vào Công ty CP cao su Tân Biên Kampong Thom	Trđ			79.435	79.435	
	- Mua lại cổ phần (của cán bộ -CNV Công ty) tại Công ty CP cao su Tân Biên Kampong Thom - Năm 2015 chuyển sang	Trđ			14.393	14.393	
B.	CHI TIẾT CÔNG TRÌNH				-	-	
I	Đầu tư Nông nghiệp				18.661	10.477	8.184
I.	Vườn cây tái canh				18.661	10.477	8.184
I.1	Vườn cây tái canh 2016				12.929	6.464	6.464
	- Tái canh trồng mới	Ha	447,95				
1.2	Chăm sóc vườn cây KTCB	Ha	867,69		5.732	4.013	1.720
	- Vườn cây tái canh năm 2013	Ha	220,57				
	- Vườn cây tái canh năm 2014	Ha	246,61				
	- Vườn cây tái canh năm 2015	Ha	400,51				
II	Kiến trúc - vật kiến trúc				1.246	-	1.246
a.	Phục vụ sản xuất				1.246	-	1.246
1.	Công trình xây dựng khu đánh đông mù Skim				16	-	16
1.1	Xây lắp				-	-	-
	Xây dựng khu đánh đông mù Skim	m2	450		-	-	-
1.2	Chi phí khác				16	-	16
	Chi phí khảo sát + lập BCKTKT						
	Chi phí giám sát thi công						
	Chi phí quản lý dự án						
	Chi phí lập hồ sơ mời thầu, phân tích HSĐT						
	Chi phí thẩm tra thiết kế kỹ thuật						
	Chi phí thẩm tra Tổng dự toán						
	Chi phí bảo hiểm Công trình				-	-	-

Số T T	Chi tiêu	ĐVT	Kế hoạch năm 2016				
			Khối lượng	Đơn giá	Thành tiền	Nguồn vốn	
						Vốn chủ sở hữu	Vốn vay
2.	Công trình hệ thống máng khử NH3-Xi nghiệp CK chế biến				349	-	349
2.1	Xây lắp				333	-	333
	Hệ thống máng khử NH3-Xi nghiệp CK chế biến	HT	1				
2.2	Chi phí khác				16	-	16
	Chi phí khảo sát + lập BCKTKT						
	Chi phí giám sát thi công						
	Chi phí quản lý dự án						
	Chi phí lập hồ sơ mời thầu, phân tích HSDT						
	Chi phí thẩm tra thiết kế kỹ thuật						
	Chi phí thẩm tra Tổng dự toán						
	Chi phí khác				-	-	
3.	Công trình xây dựng bể gạn mù (Năm 2015 chuyển sang)	m3			880	-	880
3.1	Xây lắp				880	-	880
	Công trình xây dựng bể gạn mù (Năm 2015 chuyển sang)						
III.	Đầu tư mua sắm máy móc thiết bị	Trđ			2.644	505	2.139
1.	- Máy bơm chìm 11 KW (Năm 2015 chuyển sang)	Cái	1				
2.	- Máy dò kim loại cho mù cao su thành phẩm (Năm 2015 chuyển sang)	Cái	1				
3.	- Xe xúc đào liên hợp	Cái	1				
4.	- Máy nghiền bi	Cái	1				

**TẬP ĐOÀN CÔNG NGHIỆP
CAO SU VIỆT NAM**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 906 /HĐTVCSVN-KHĐT

TP. Hồ Chí Minh, ngày 30 tháng 12 năm 2016

V/v: Thỏa thuận Điều chỉnh kế
hoạch năm 2016 của Công ty Cổ
phần Cao su Tân Biên

CTY CP CAO SU TÂN BIÊN

ĐẾN Số: 48
Ngày: 16/11/17

Kính gửi: Người đại diện phần vốn Tập đoàn
tại Công ty cổ phần cao su Tân Biên.

Chuyên: H. Q. S., T. B. S.

Lưu hồ sơ số P. K. H. Căn cứ công văn số 376/HĐTVCSVN-KHĐT ngày 31/5/2016 của Tập đoàn Công nghiệp cao su Việt Nam về việc thỏa thuận Kế hoạch năm 2016 của Công ty CP cao su Tân Biên;

Xét 171/TTr-HDQTCSTB ngày 21/12/2016 về việc điều chỉnh kế hoạch sản xuất Kinh doanh năm 2016 của Công ty CP cao su Tân Biên;

Xét đề nghị của Tổng Giám đốc Tập đoàn công nghiệp cao su Việt Nam tại Tờ trình số: 4177 /TTr-CSVN ngày 30 tháng 12 năm 2016, Hội đồng Thành viên Tập đoàn công nghiệp cao su Việt Nam thỏa thuận điều chỉnh kế hoạch năm 2016 của Công ty cổ phần cao su Tân Biên, với nội dung như sau:

I. CHỈ TIÊU KHỐI LƯỢNG

1. Tổng diện tích cao su (ha):	6.175,69 ha, trong đó:
- Tái canh:	447,95
- Chăm sóc vườn cây KTCB:	867,69
- Khai thác:	4.860,05
2. Năng suất (tấn/ha):	1,81
3. Sản lượng cao su khai thác (tấn):	8.800
4. Chế biến (tấn):	9.800
- Cao su khai thác:	8.800
- Cao su thu mua:	1.000
5. Tiêu thụ (tấn)	9.800, trong đó:
- Xuất khẩu và ủy thác XK:	1.000
- Nội tiêu:	8.800

II. CHỈ TIÊU GIÁ TRỊ

1. Tổng doanh thu (triệu đồng):	368.392
- Sản xuất kinh doanh cao su:	284.487, trong đó:
+ Doanh thu cao su tự khai thác:	255.203

+ Doanh thu cao su thu mua:	
- Sản xuất kinh doanh khác:	28.997
- Hoạt động tài chính:	405,5
- Hoạt động khác (thanh lý vườn cây):	3.500
2. Tổng chi phí (triệu đồng):	80.000
3. Tổng lợi nhuận trước thuế (triệu đồng):	279.153
- Lợi nhuận cao su tự khai thác:	89.239, trong đó:
- Lợi nhuận cao su thu mua :	8.836
	153
4. Tổng lợi nhuận sau thuế (triệu đồng):	69.151
5. Tỷ suất lợi nhuận trước thuế /doanh thu:	24,22%
6. Tỷ suất lợi nhuận trước thuế /VĐL cuối kỳ báo cáo:	10,15%
8. Cổ tức:	
7. Nộp ngân sách (triệu đồng):	
	năm 2016 không chia cổ tức
	28.085

III. CHỈ TIÊU ĐẦU TƯ

1. Tổng nhu cầu vốn (triệu đồng):	119.398
1.1. Vốn đầu tư XDCB:	
- Xây Lắp:	23.641
- Thiết bị:	19.874
- Kiến thiết cơ bản khác:	2.644
1.2. Trả nợ gốc ngân hàng:	33
1.3. Đầu tư tài chính dài hạn:	1.929
2. Nguồn vốn (triệu đồng):	93.828
- Vốn chủ sở hữu:	119.398
- Vốn vay:	107.829
	11.569

(Danh mục đầu tư và nguồn vốn thể hiện trong bảng phụ lục đính kèm).

Phụ lục này là định hướng đầu tư trong năm kế hoạch năm 2016, việc chuẩn xác giá trị đầu tư, nguồn vốn do Hội đồng Quản trị Công ty quyết định theo nguyên tắc:


- Tổng mức đầu tư là hạn mức vốn đầu tư cho năm kế hoạch, Công ty không đầu tư vượt số vốn đã được phê duyệt.

- Công ty không sử dụng vốn của khoản mục này cho các khoản mục đầu tư khác (không sử dụng vốn đầu tư XDCB cho đầu tư tài chính, không sử dụng vốn xây lắp nông nghiệp cho xây lắp khác, thiết bị, kiến trúc... và ngược lại).

NGƯỜI ĐẠI DIỆN PHẢN VỐN TẬP ĐOÀN TẠI CÔNG TY CỔ PHẦN CAO SU TÂN BIÊN CÓ TRÁCH NHIỆM :

1. Thông qua kế hoạch điều chỉnh năm 2016 để Hội đồng Quản trị của Công ty Cổ phần Cao su Tân Biên quyết định, phối hợp thực hiện hoàn thành kế hoạch năm 2016 theo quy định tại điều lệ của Công ty.

2. Thực hiện đầy đủ các thủ tục về đầu tư theo đúng các quy định hiện hành.

3. Thực hiện theo Quy chế quản lý Người đại diện vốn Tập đoàn công nghiệp cao su Việt Nam tại doanh nghiệp khác (Quyết định số 312/QĐ-HĐTVCSVN ngày 06/7/2011 của Tập đoàn công nghiệp cao su Việt Nam)./. 

Nơi nhận:

- Như trên;
- HĐTV, KSV, Ban TGD;
- Ban TCKT, XDCB, QLKT, CN;
- Lưu: VT, KHĐT.

**TM. HỘI ĐỒNG THÀNH VIÊN
CHỦ TỊCH**



Võ Sỹ Lực



KẾ HOẠCH ĐIỀU CHỈNH ĐẦU TƯ XDCB NĂM 2016
CÔNG TY TNHH CỔ PHẦN CAO SU TÂN BIÊN

(Phụ lục đính kèm Kế hoạch năm số: 906 /HĐTVCSVN-KHĐT ngày 30/12/2016 của Tập đoàn CN cao su VN)

Số TT	Chỉ tiêu	ĐVT	Kế hoạch năm 2016			
			Khối lượng	Thành tiền	Nguồn vốn	
					Vốn chủ sở hữu	Vốn vay
A.	TỔNG NHU CẦU VỐN ĐẦU TƯ	Trđ		119.398	107.829	11.569
1.	Vốn đầu tư XDCB trong năm	Trđ		23.641	12.072	11.569
	- Tổng Xây lắp	Trđ		19.874	10.477	9.397
	- Tổng Thiết bị	Trđ		2.644	505	2.139
	- Tổng chi phí khác	Trđ		33	-	33
	- Trả lãi vay ngân hàng	Trđ		1.091	1.091	
2.	Trả nợ vay dài hạn Ngân hàng	Trđ		1.929	1.929	-
	- NH TM CP Sài Gòn - Hà Nội (SHB)	Trđ		1.929	1.929	
3.	Đầu tư tài chính dài hạn	Trđ		93.828	93.828	-
	- Góp vốn vào Công ty CP cao su Tân Biên Kampong Thom	Trđ		79.435	79.435	
	- Mua lại cổ phần (của cán bộ -CNV Công ty) tại Công ty CP cao su Tân Biên Kampong Thom - Năm 2015 chuyển sang	Trđ		14.393	14.393	
B.	CHI TIẾT CÔNG TRÌNH					
I	Đầu tư Nông nghiệp					
1.	Vườn cây tái canh			18.661	10.477	8.184
1.1	Vườn cây tái canh 2016			18.661	10.477	8.184
	- Tái canh trồng mới	Ha	447,95	12.929	6.464	6.464
1.2	Chăm sóc vườn cây KTCB	Ha	867,69	5.732	4.013	1.720
	- Vườn cây tái canh năm 2013	Ha	220,57			
	- Vườn cây tái canh năm 2014	Ha	246,61			
	- Vườn cây tái canh năm 2015	Ha	400,51			
II	Kiến trúc - vật kiến trúc			1.246	-	1.246
1.	Công trình xây dựng khu đánh đông mù Skim			16	-	16
1.1	Xây lắp			-	-	-
1.2	Chi phí khác			16	-	16
	Chi phí khảo sát + lập BCKTKT					
	Chi phí thẩm tra thiết kế kỹ thuật					
	Chi phí thẩm tra Tổng dự toán					
2.	Công trình hệ thống máng khử NH3-Xí nghiệp CK chế biến			349	-	349
2.1	Xây lắp			333	-	333
	Hệ thống máng khử NH3-Xí nghiệp CK chế biến	HT	1			
2.2	Chi phí khác			16	-	16
	Chi phí khảo sát + lập BCKTKT					
	Chi phí thẩm tra thiết kế kỹ thuật					
	Chi phí thẩm tra Tổng dự toán					
3.	Công trình xây dựng bể gạn mù (Năm 2015 chuyển sang)	m3		880	-	880
	Công trình xây dựng bể gạn mù (Năm 2015 chuyển sang)					
III.	Đầu tư mua sắm máy móc thiết bị	Trđ		2.644	505	2.139
1.	- Máy bơm chìm 11 KW (Năm 2015 chuyển sang)	Cái	1			
2.	- Máy dò kim loại cho mù cao su thành phẩm (Năm 2015 chuyển sang)	Cái	1			
3.	- Xe xúc đào liên hợp	Cái	1			
4.	- Máy nghiền bi	Cái	1			

Handwritten signature